

## **Описание опыта работы**

Учителя иностранных языков

МКОУ “Сафакулевской СОШ”

Абдрахмановой Алины Ринатовны

## **Формирование социокультурной компетенции обучающихся на уроках иностранного языка**

### **ВВЕДЕНИЕ**

Преподавая иностранный язык, сложно не обратить внимание на процессы глобализации, охватившие современное общество. При обучении иностранному языку необходимо развивать социокультурную компетенцию учащихся - умение использовать информацию о стране изучаемого языка, его социокультурных особенностях при общении на иностранном языке.

Формирование социокультурной компетенции в ФГОС является одним из важнейших компонентов иноязычной коммуникативной компетенции. Особый интерес для многих ученых, методистов и педагогов вызывает поиск эффективных методов и приемов формирования социокультурной компетенции. Применение оригинальных материалов на уроках иностранного языка является одним из таких эффективных методов.

Актуальность трудности формирования социокультурной компетенции очевидна, но на практике этой задаче не уделяется должного внимания.

Пребывание в иноязычной стране, погружение в её культурную атмосферу, атмосферу традиций, обычаев и социокультурных норм является наиболее действенным методом в процессе формирования социокультурной компетенции. Очевидно также и то, что не все обучающиеся имеют такую возможность, поэтому необходимо искать эффективные способы развития социокультурной компетенции в неязыковой среде. Наличие в классе средств массовой информации, аутентичных комиксов, газет, журналов, видеоматериалов, рекламы и многого другого может помочь создать среду для изучения иностранного языка.

Поскольку решающим условием формирования коммуникативной компетенции является создание языковой среды, внедрение оригинальных материалов на уроках иностранного языка создает иллюзию знакомства с естественной языковой средой, что считается залогом успешного овладения иностранным языком, а для того чтобы урок иностранного языка был интересным и эффективным, нужно использовать учебный материал, который будет ярким, наглядным и актуальным, соответствовать потребностям обучающихся. Согласно моему мнению, этим критериям отвечает – комикс.

**Актуальность** заключается в важности, теоретической значимости и недостаточной практической работы в процессе формирования социокультурной компетенции обучающихся.

**Цель** - теоретически обосновать опыт формирования социокультурной компетенции обучающихся при помощи разработанного мной авторского кейса заданий с использованием аутентичных комиксов на уроке немецкого языка.

В соответствии с указанной целью ставятся следующие **задачи**:

- 1) раскрыть содержательно-функциональную характеристику понятия "социокультурная компетенция обучающихся";
- 2) представить разработку авторского кейса заданий с использованием аутентичных комиксов на уроке немецкого языка;
- 3) сделать вывод о результативности моего опыта работы, базирующегося на формировании социокультурной компетенции при помощи аутентичного материала - комикса.

**Научную основу моего опыта** составил анализ научной литературы по теме; системный анализ аутентичных материалов для формирования социокультурной компетенции обучающихся, а так же работы специалистов по теории и методике преподавания иностранных языков (Носонович Е.В., Мильруд Р.П., Кричевской К.С., Ворониной Г.И., Солововой Е.Н., Роговой

Г.В., Бим И.Л. и др.), по формированию умений иноязычного говорения (Н.Д. Гальскова, Е.И. Пассов, Е.Н. Соловова и др.); по проблеме коммуникативного, межкультурного подхода (Н.В. Барышников, А.Л. Бердичевский, Н.Д. Гальскова, И.А. Гусейнова, Н.Ф. Коряковцева, В.В. Ощепкова, Е.И. Пассов, И. А. Сидоренко. А.В. Щепилова и др.).

**Практическая значимость** моего опыта заключается в том, что полученные результаты и выводы, касающиеся исследования аутентичных материалов в целом и комиксов в частности могут найти применение в практической деятельности школьных учителей.

Согласно концепции социокультурного обучения, овладение иностранным языком предполагает изучение индивидуального и коллективного менталитета, формирование системного мышления, способность воспринимать два культурных измерения одновременно и сведение языковых и культурных фактов к одной системе языковых и культурных явлений. Другими словами, учитель должен способствовать формированию социокультурной компетенции учащихся.

Рассмотрим некоторые интерпретации определения «социокультурной компетенции»:

По мнению А.Р. Мурасовой, социокультурная компетенция означает:

- формирование географических и культурных знаний об изучаемой стране (географическое положение стран, их столицы, ландшафты, политические структуры, традиции, культурное наследие стран изучаемого языка, менталитет, стиль и жизненный ритм изучаемого языка)

- развитие навыков соотнесения собственной и иноязычной культур, восприятия различий как нормы сосуществования культур в современном поликультурном мире; представление своей страны и её культуры, а также использование различных стратегий для установления контакта с представителями других культур;

Сысоева Е.В. полагает, что социокультурная компетенция предполагает расширение социокультурных знаний о странах изучаемого языка и развитие навыков построения вербального и невербального поведения в соответствии с характеристиками формирующегося контекста социокультурной деятельности и развитие навыков понимания и интерпретации языковых и культурных реалий на основе возникающих ценностных ориентаций.

По мнению И.Л. Бим, коммуникативная компетенция - готовность к установлению межличностного и межкультурного общения с носителями изучаемого языка.

Это позволяет сделать вывод о том, что социокультурная компетенция является одним из базовых элементов коммуникативной компетенции.

Данные понятия неразделимы, поскольку для формирования коммуникативной компетенции в рамках изучения иностранного языка необходимо знать культуру и правила страны изучаемого языка, а для формирования социокультурной компетенции важно приобретать навыки и умения, которые связаны с использованием языковых средств и правил поведения в соответствии со стандартами, принятыми в стране изучаемого языка.

Во время изучения иностранного языка важную роль играет социокультурная компетенция, поскольку она позволяет сравнивать культурное наследие своей и чужой страны, расширить общий, социальный и культурный кругозор учащихся и стимулировать их познавательные и интеллектуальные процессы.

Основными структурными компонентами социокультурной компетенции являются: лингвострановедческий, социолингвистический, социально-психологический и культурный компоненты. Структурные

компоненты социокультурной компетенции постоянно меняются, расширяются, обновляются, но ядро остается неизменным.

Одной из причин, затрудняющих общение и взаимопонимание с представителями иноязычных культур является отсутствие социокультурной компетенции.

Таким образом, социокультурная компетенция должна обеспечивать культурную направленность образования, информировать учащихся о культуре страны изучаемого языка, уметь представлять культуру на иностранном языке и вовлекать учащихся в диалог между культурами.

Чтобы урок немецкого языка был интересным и эффективным, а также повышал мотивацию учащихся, материал, используемый на уроке, должен быть ясным, описательным и актуальным. Основным критерием отбора таких материалов должно быть соответствие интересам и потребностям учащихся, которые читают журналы, активно пользуются Интернетом, смотрят различные фильмы, мультфильмы и телепрограммы, а также знакомы с феноменом комиксов.

Слово «комикс» (по-английски «comic» - смешной) появилось в нашем разговоре совсем недавно, примерно во второй половине XX века. Во многих языках этот термин заимствован непосредственно из английского языка, но в некоторых странах это определение не включено в активный словарь, поскольку у него есть собственное название.

Например, в Германии «иллюстрированные листы» (Bilderbogen), во Франции «нарисованные ленты» (ленты сокращенно BD dessinées), в Италии - «иллюстрированные романы» (fumetti), в Испании - «рассказы в картинках». «(Historietas) graficas или tebeos), в Сербии и Хорватии - стрипови, в Японии - манга.

В то время как термин «comic» на английском языке выражает особенно юмористическое содержание, например, «страницы с

картинками» на немецком языке относятся к внешним характеристикам комиксов. В этом их главное отличие.

Одним из ярких примеров является "Schrumdirum", оригинальный иллюстрированный немецкий журнал, ориентированный на детей среднего школьного возраста и более широкую аудиторию, интересующуюся немецким языком.

В журнале вы найдете особенности географии, искусства и повседневной жизни в немецкоязычных странах и во всем мире. Читатель найдет развлекательно представленную информацию о самобытности и переплетении культур и народов, проживающих в этих странах.

В журнале "Schrumdirum" есть красочные иллюстрации и много забавного материала, в том числе комиксы, игры, головоломки, анекдоты, сцены, песни, рецепты, поделки, загадки. Все тексты были разработаны в соответствии с Общеευропейскими компетенциями владения иностранным языком А1-В2.

Абсолютно все ситуации естественны и реальны, что сделало этот журнал столь популярным среди комиксов. Именно такие аутентичные комиксы позволяют мне провести интересный урок, в котором я получаю максимум отдачи от обучающихся, поскольку комиксы не только способны повысить мотивацию школьников к изучению немецкого языка, но и являются благодатной почвой для развития всех четырех видов речевой деятельности (*Приложение 1*)

Использование комиксов на занятии представляет собой актуальную тенденцию образования и полностью соответствует ФГОС.

Заключение: На примере разработанного мной кейса заданий мы убедились в том, что аутентичные материалы способствуют успешному формированию социокультурной компетенции и повышают мотивацию к изучению иностранного языка.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Артемов, В.А. Психология обучения иностранным языкам / В.А. Артемов. – Москва : Высш. шк., 1996. – 256 с. – Текст : непосредственный.
2. Балашкина, М.В. Культуроведческие аспекты обучения студентов 1-2 курсов нормам межличностного общения в иноязычной учебной среде : учеб. пособие / М.В. Балашкина. – Курск : КГУ, 2007. – 127 с. – Текст : непосредственный.
3. Бердичевский, А.Л. Диалог культур на уроках родного и иностранного языков / А.Л. Бердичевский. – Текст : непосредственный // Иностранные языки в школе. – 1993. – № 6. – С. 3-5.
4. Бим, И.Л. Личностно-ориентированный подход – основная стратегия обновления школы / И.Л. Бим. – Текст : непосредственный // Иностранные языки в школе. – 2002. – № 2. – С. 11-15.
5. Бим, И.Л. Немецкий язык : учеб. пособие для 8 кл. сред. шк. / И.Л. Бим. – Москва : Просвещение, 1998. – 224 с. – Текст : непосредственный.
6. Бим, И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе: проблемы и перспективы / И.Л. Бим. – Москва : Просвещение, 1988. – 256 с. – Текст : непосредственный.
7. Божович, Л.И. Проблемы формирования личности : избр. психол. тр. / Л.И. Божович. – Москва : Изд-во Ин-та практ. психологии, 1997. – 352 с. – Текст : непосредственный.
8. Вайсбруд, М.Л. Роль индивидуальных особенностей учащихся при обучении иноязычному общению / М.Л. Вайсбурд, Е.В. Кузьмина. – Текст : непосредственный // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 2. – С. 3-6.



9. Вопросы методики обучения иностранным языкам в средней школе : сб. ст. / редкол.: Л.И. Базилевич [и др.] – Москва : Учпедгиз, 1956. – 198 с. – Текст : непосредственный.

10. Гальскова, Н.Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам / Н.Д. Гальскова. – Текст : непосредственный // Иностранные языки в школе. – 2007 . – № 6. – С. 3-8.

11. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранному языку: лингводидактика и методика : учеб. пособие для студентов лингвист. ун-тов и фак. иностр. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – Москва : Академия, 2004. – 336 с. – Текст : непосредственный.

12. Гебель, С.Ф. Использование песни на уроках иностранного языка / С.Ф. Гебель. – Текст : непосредственный // Иностранные языки в школе. – 2009. – № 5.– С. 28-31.

13. Дарева, О.А. Социокультурная компетенция как компонент коммуникативной компетенции / О.А. Дарева, С.А. Дашиева. – Текст : электронный // Вестник Бурятского государственного университета. Философия. – 2009. – № 15. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sotsiokulturnaya-kompetentsiya-kak-komponent-kommunikativnoy-kompetentsii/viewer> (дата обращения: 07.01.2023).